

Certified translation into English

Coat of arms of the Republic of Serbia
Republic of Serbia
MINISTRY OF CONSTRUCTION,
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE
Number: 003029621 2024 14810 005 000 000 001
Date: 20 November 2024
Nemanjina 22-26, 11000 Belgrade

Seal: "ATM BG" d.o.o.
Number 4891-1
Date 6 December 2024 Belgrade

Ministry of Construction, Transport and Infrastructure, Department of Construction, Unified Procedure and Legalization, with registered offices in Belgrade, Nemanjina 22-26, deciding on the request of the company **ATM BG DOO NOVI BEOGRAD**, Beograd, Bulevar Mihajla Pupina 127, company registration number: 07745729, TIN: 100829748, for issuance of licenses for preparation of technical documentation and construction of structures for which the licenses are issued by a ministry responsible for construction affairs, based on Article 7 of the Law on Ministries ("Official Gazette RS", no. 128/2020 and 116/2022), Article 126, Article 126a and Article 150 of the Law on Planning and Construction ("Official Gazette RS", no. 72/2009, 81/2009 – corrigendum, 64/2010 – CC, 24/2011, 121/2012, 42/2013 – CC, 50/2013 – CC, 98/2013 – CC, 132/2014, 145/2014, 83/2018, 31/2019, 37/2019 – other law 9/2020, 52/2021 and 62/2023), Article 136 of the Law on General Administrative Procedure ("Official Gazette RS", no. 18/2016, 95/2018 – authentic interpretation and 2/2023 – CC), Rulebook on Requirements That Legal Entities and Entrepreneurs Must Fulfill for Performing Activities Related to the Preparation of Technical Documentation and Construction of Structures for Which the Building Permit Is Issued by the Ministry or the Competent Authority of the Autonomous Province ("Official Gazette RS", no. 21/2024) and the authorities delegated to Predrag Petrović, acting assistant minister, by decision of Ministry of Construction, Transport and Infrastructure no. 002065341 2024 14810 010 006 000 001 date 1 July 2024, adopts the following:

DECISION

1. It is hereby determined that the company **ATM BG DOO NOVI BEOGRAD**, Belgrade, Bulevar Mihajla Pupina 127, company registration number: 07745729, TIN 100829748, **FULFILS THE REQUIREMENTS** for issuance of the following licenses for preparation of technical documentation and construction of structures for which the licenses are issued by a ministry responsible for construction affairs:
 - **P141E1** – designs for high and medium voltage electric power facilities for public railway infrastructure with connections,
 - **I062E1** – construction of high and medium voltage electric power facilities - 11 kV or higher, and
 - **I141E1** – construction of high and medium voltage electric power facilities for public railway infrastructure with connections.



2. This Decision repeals 351-02-03633/2022-09 dated 16 December 2022.
3. This Decision is valid until 20 November 2026.

REASONS FOR DECISION

On 25 October 2014, request no. 003029621 2024 14810 005 000 000 001 was submitted to the Ministry by company **ATM BG DOO NOVI BEOGRAD**, Belgrade, Bulevar Mihajla Pupina 127, company registration number: 07745729, TIN: 100829748, for issuance of licenses for preparation of technical documentation and construction of structures for which the licenses are issued by a ministry responsible for construction affairs.

Along with the request, the company provided all necessary documentation defined in Articles 126 and 150 of the Law on Planning and Construction (hereinafter: the Law) and Articles 5 and 6 of the Rulebook on Requirements That Legal Entities and Entrepreneurs Must Fulfill for Performing Activities Related to the Preparation of Technical Documentation and Construction of Structures for Which the Building Permit Is Issued by the Ministry or the Competent Authority of the Autonomous Province (hereinafter: the Rulebook).

Article 126, paragraph 1 of the Law provides that technical documentation for construction of a structure, i.e. for execution of works can be prepared by a legal entity or entrepreneur established in accordance with the law, which: 1) employs or engages licensed engineers and/or licensed architects who are registered in the register of licensed engineers, architects and spatial planners in accordance with this law and regulations adopted pursuant to it, and who have appropriate professional results and 2) in accordance with requirements provided by this law and the regulations adopted pursuant to it, is registered in the register for preparation of technical documentation maintained by the ministry responsible for planning and construction according to this law. Paragraph 2 of this Article provides that it is deemed that an individual has professional results, referred to in paragraph 1, point 1 hereof, if he/she prepared or participated in preparation of certain type of technical documentation or in supervision of the same type of technical documentation in accordance with the regulation adopted based on this law; paragraph 3 of this Article provides that the minister responsible for construction affairs sets more detailed requirements to be met by legal entities and entrepreneurs referred to in paragraph 1 of this Article; paragraph 4 of this Article provides that the minister responsible for construction affairs appoints a committee which is responsible for determining if requirements for preparation of technical documentation have been fulfilled; paragraph 5 of this Article provides that at the proposal of the committee referred to in paragraph 4 of this article the minister responsible for construction affairs adopts a decision confirming that the requirements for preparation of technical documentation have been fulfilled and on registration to the register referred to in paragraph 1 of this article; paragraph 6 of this Article provides that the decision referred to in paragraph 5 becomes final from the date of its delivery and remains valid for two years; paragraph 7 of this Article provides that the minister responsible for construction affairs will adopt a decision repealing the decision on fulfilment of requirements for preparation of technical documentation, if he/she establishes that the legal entity or entrepreneur does not fulfil the

requirements from paragraph 1 of this Article, as well as if he/she establishes that the decision is issued based on inaccurate or false information.

Article 126a, paragraph 1 of the Law provides that a legal entity or an entrepreneur fulfilling the requirements from Article 126, paragraph 1 and Article 150, paragraph 1 of this Law is obliged to notify the ministry responsible for construction affairs in writing on any change of requirements defined in the decision of the minister responsible for construction affairs and within 30 days submit a request for new decision and provide evidence on fulfilment of requirements for registration into register for preparation of appropriate type of technical documentation and/or construction of structures or execution of works.

Article 150, paragraph 1 of the Law provides that construction of structures and/or execution of works can be carried out by a legal entity or entrepreneur (contractor) who has been established in accordance with the law, which: employs or engages licensed contractors registered in the register of licensed contractors in accordance with this law and regulations adopted pursuant to it, with professional results; has appropriate professional results; has a decision confirming the fulfilment of requirements for construction of certain type of structures and/or execution of certain type of works on such structures; is registered in appropriate register for construction of certain types of structures and/or execution of relevant works on such structures, maintained by the ministry responsible for planning and construction in accordance with this law. Paragraph 4 of this Article provides that the minister responsible for planning and construction affairs sets detailed requirements to be fulfilled by legal entities and entrepreneurs referred to in paragraph 1 of this Article, paragraph 5 provides that the minister responsible for planning and construction matters appoints a committee which is responsible for determining if requirements for performing expert tasks during building construction and/or performance of works have been fulfilled, paragraph 6 provides that at the proposal of the committee referred to in paragraph 5 of this Article the minister responsible for construction affairs adopts a decision on fulfilment of requirements for performing professional activities related to the construction of structures and/or execution of works and registration into register referred to in paragraph 1 of this Article; paragraph 7 provides that the decision referred to in paragraph 6 of this Article becomes final from the date it is delivered and is valid for two years.

By Decision of Ministry of Construction, Transport and Infrastructure no. 001037852 2024 14810 005 000 000 001 dated 20 March 2024 on appointment of the Committee responsible for determining fulfilment of requirements for preparation of technical documentation and construction of structures referred to in Article 133, paragraph 2 of the Law on Planning and Construction, adopted in accordance with Article 126, paragraph 4 and Article 150, paragraph 4 of the Law and Decision amending the Decision dated 9 October 2024, the Committee was established to determine fulfilment of requirements for preparation of technical documentation and construction of structures referred to in Article 133, paragraph 2 of the Law on Planning and Construction (hereinafter: the Committee).

Article 3 of the Rulebook provides that in addition to the requirements defined by the Law, the preparation of technical documentation for construction of structures for which building permit is issued by the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure and/or the competent authority of autonomous province are to be carried out by legal entities and entrepreneurs which employ and/or engage at least two persons working full time, who have

appropriate professional results (references) and who obtained appropriate licenses defined in the Appendix 1 – Preparation of technical documentation for structures for which the building permit is issued by the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure and/or competent authority of autonomous province. The professional results referred to in paragraph 1 of this Article are deemed to be achieved by licensed individuals, who have at least on two occasions, in the role of responsible designer prepared or participated in preparation of certain type of technical documentation and/or in technical supervision of this type of technical documentation. Alternatively, if one individual has, at least three times, and another individual at least once, in the role of responsible designer, prepared or participated in the preparation of the specific type of technical documentation or in performing technical supervision of that type of technical documentation.

Article 4 of the Rulebook provides that in addition to the requirements defined by the Law, the construction of structures and/or execution of works on structures for which building permit is issued by the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure and/or the competent authority of autonomous province are to be carried out by legal entities and entrepreneurs which employs and/or engages at least two persons working full time, who have appropriate professional results (references) and who obtained appropriate licenses defined in the Appendix 2 - Construction activities and/or execution of works on structures for which the building permit is issued by the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure and/or competent authority of autonomous province; as well as that it will be deemed that employed or engaged licensed persons, i.e. legal entities or entrepreneurs have achieved the professional results if: 1) each individual has at least once, in the role of responsible contractor, constructed or participated in construction of certain types of structures referred to in Article 133 of the Law, i.e. participated in execution of certain works on this type of structures or supervised construction of such structures, i.e. participated in execution of works in certain phases of construction or 2) legal entity or entrepreneur has at least once constructed or participated in construction of certain type of buildings, i.e. participated in execution of certain works on this type of building and if one of these individuals at least in one occasion in the role of responsible contractor, constructed or participated in construction of certain types of structures referred to in Article 133 of the Law, i.e. participated in execution of works for this type of structure or supervised construction of this type of structure and/or participated in execution of works during certain phases of construction.

Article 5 of the Rulebook provides that a legal entity or entrepreneur should submit a request for determining the fulfilment of requirements for performing the tasks of preparing the technical documentation for structures for which the building permit is issued by the Ministry and/or the competent authority of the province, which includes the following: 1) general information about legal entity or entrepreneur signed by authorized person: (1) Name of the legal entity or entrepreneur, (2) year of establishment, (3) registered offices address – city, street, number, postal code, (4) registration number, (5) tax identification number, (6) activity code, (7) number of employees, (8) name and surname of the director, authorized representative of the legal entity or entrepreneur, (9) phone number/fax/email address, (10) contact person; 2) List of employed or engaged licensed individuals (licensed engineers, licensed architects) with the appropriate license for preparing technical documentation, which includes the following information: (1) Name and surname, (2) personal number, (3) academic qualification, (4) place

and year of graduation, (5) type of license (name of the license), (6) license number and issuance date; 3) Copies of licenses for the individuals from point 2) of this paragraph; 4) Proof of employment or work engagement from the Central Register of Mandatory Social Insurance for the individuals from point 2) of this paragraph; 5) Information on professional results for the individuals referred to in point 2) of this paragraph; 6) Information on professional results for the legal entity or entrepreneur (structures they have constructed or participated in the construction of); 7) A statement in which the applicant from paragraph 1 of this article explicitly declares whether they will independently obtain data on facts for which official records are maintained; 8) Proof of paid fees.

Article 6 of the Rulebook provides that a legal entity or entrepreneur should submit a request for determining the fulfilment of requirements for performing the tasks of construction of a structure and/or execution of works on structures for which the building permit is issued by the Ministry and/or the competent authority of the autonomous province, which includes the following: (1) general information about the legal entity or entrepreneur, (2) year of establishment, (3) registered offices address – city, street, number, postal code, (4) registration number, (5) tax identification number, (6) activity code, (7) number of employees, (8) name and surname of the director, authorized representative of the legal entity or entrepreneur, (9) phone number/fax/email address, (10) contact person; 2) List of employed licensed contractors, with the appropriate license for building construction, containing the following information: (1) Name and surname, (2) personal number, (3) academic qualification, (4) place and year of graduation, (5) license number, (6) license issuance date; 8) Copies of licenses for the individuals from point 2) of this paragraph; (9) Proof of employment or work engagement from the Central Register of Mandatory Social Insurance for the individuals from point 2) of this paragraph; (10) Information on professional results for the individuals referred to in point 2) of this paragraph; (11) Information on professional results for the legal entity or entrepreneur (structures they have constructed or participated in the construction of); (12) A statement in which the applicant from paragraph 1 of this article explicitly declares whether they will independently obtain data on facts for which official records are maintained and (13) Proof of paid fees.

During the meeting of the Committee held on 20 November 2024 it has been established that the applicant meets the requirements to be granted licenses referred to in paragraph 1 of dispositive portion of the Decision, within the meaning of provisions of Article 126 and Article 150 of the Law and Article 3 and Article 4 of the Rulebook.

After reviewing the application and received documents, the Committee determined that the applicant submitted the following:

- general information about the legal entity;
- list of employed individuals holding a license for responsible designer and responsible contractor for required licenses;
- copies of excerpts and decisions on establishment from the Business Registers Agency;
- copies of licenses of responsible designers and responsible contractors, employed by the legal entity or the entrepreneur, certified by personal seal;
- copies of registration of employment for individuals holding the licenses of responsible designer and responsible contractor for the required licenses, which

Certified translation into English

has to be for full time and certificates that there the employees are registered to mandatory social insurance issued by the Central Register of Social Insurance;

- proof of paid fees;

and confirmed that the company **ATM BG DOO NOVI BEOGRAD**, Belgrade, Bulevar Mihajla Pupina 127, company registration number: 077457259, TIN: 100829748, has submitted the requested documents, that the requirements have been met to issue the following licenses, which are the subject of the decision:

- **P141E1** – designs for high and medium voltage electric power facilities for public railway infrastructure with connections, based on three references of Petrović Miodrag 351 M089 13 and one reference of Dragan Todorović 351 H187 09;
- **I062E1** – construction of 110 kV or more, high and medium voltage electric power facilities, based on two references of Petrović Miodrag 451 G287 11, three references of Dragan Todorović 451 D544 09, Ljiljana Nišić Kapor 451 G401 12 without references and one reference of the company
- **I141E1** – construction of high and medium voltage electric power facilities for public railway infrastructure with connections, based on two references of Petrović Miodrag 451 G287 11, three references of Dragan Todorović 451 D544 09, Ljiljana Nišić Kapor 451 G401 12 no references and one reference of the company

Based on the above, at the proposal of the Committee and pursuant to Article 136 of the Law on General Administrative Procedure, the decision has been made from the dispositive portion of the decision.

Fees have been charged for this decision in the amount of 30,820.00 (thirty thousand eight hundred twenty) dinars and 32,820.00 (thirty-two thousand eight hundred twenty) dinars.

The Decision was made by the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure of RS, Department of Construction, Unified Procedure and Legalisation, no. 003029621 14810 005 000 000 001 dated 22 November 2024.

Legal remedy: This is a final decision of administrative procedure and an appeal may not be submitted against it, but an administrative dispute may be initiated by submitting a complaint to the Administrative Court in Belgrade within 30 days from the date it is received.

ACTING ASSISTANT MINISTER
Predrag Petrović
Signature: illegible
Round seal: illegible

Certified translation into English

The end of translation

I, the undersigned court authorised translator, appointed by the decision of the Ministry of Justice of the Republic of Serbia no. 740-06-197/2002-04 dated October 2, 2002, hereby certify that this translation fully corresponds to the Serbian original.

Belgrade, 10/12/2024

Court Authorised English Translator/Interpreter,
Milena Kovačević

